

## SINOPSIS

**ACHMAD ASIF (NIM. 085112004).** Pengaruh Penguasaan *Qawa'id* dan *Mufradah* terhadap Kemampuan Menulis Teks Bahasa Arab Pada Pelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas XII Jurusan Bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak. Penelitian Mahasiswa Program Pascasarjana IAIN Walisongo Semarang. Tesis, 2008.

Madrasah adalah merupakan lembaga yang mengkhususkan diri untuk kegiatan pendidikan Islam, tempat masyarakat mentransfer keterampilan, kebiasaan, cita-cita dan pengetahuan dari suatu generasi ke generasi yang lain (Noer Aly, 2000: 202) yang merupakan tujuan dan inti dari pelajaran bahasa Arab pada pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen.

Bahasa Arab adalah alat utama untuk memahami *al-Qur'an*, *as-Sunnah* dan berbagai kitab yang tertulis dalam bahasa Arab. Oleh sebab itu bahasa Arab harus dikuasai oleh orang yang ingin mempelajari pelajaran bahasa Arab.

Belajar bahasa Arab tidak mudah, karena bahasa Arab merupakan bahasa yang asing di telinga peserta didik, khususnya peserta didik di Negara Indonesia. Peserta didik juga kesulitan dalam mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari, itu karena bahasa peserta didik adalah bahasa Indonesia, peserta didik dalam berkomunikasi sehari-hari menggunakan bahasa Indonesia, bukan menggunakan bahasa Arab. Jadi, sulit bagi peserta didik yang sehari-hari memakai bahasa Indonesia harus menggunakan bahasa Arab.

Mempelajari bahasa Arab sangat penting bagi kaum Muslim, karena ucapan dalam sembahyang dengan bahasa Arab dan kitab suci kaum Muslim yaitu *Al-Qur'an* juga menggunakan bahasa Arab (Yunus, 1983: 21). Oleh karena itu mempelajari bahasa Arab adalah salah satu kewajiban bagi ummat Muslim, karena dengan mempelajari dan

mendalami bahasa Arab umat Muslim dapat mempelajari dan mendalami sumber-sumber ilmu agama.

Mahmud Yunus (1954: 27) mengemukakan secara rinci tentang tujuan pembelajaran bahasa Arab, antara lain :

1. Supaya faham dan mengerti apa-apa yang dibaca dalam sembahyang dengan pengertian yang mendalam
2. Supaya dapat membaca *al-Qur'an*, sehingga dapat mengambil petunjuk dan pelajaran dari padanya.
3. Supaya dapat belajar agama Islam dalam buku-buku yang banyak dikarang dalam bahasa Arab, seperti ilmu Tafsir, Fiqih, Hadits dan sebagainya.
4. Supaya pandai berbicara dan mengarang dalam bahasa Arab, untuk berhubungan dengan kaum Muslimin di luar negeri, karena bahasa Arab itu sebenarnya bahasa umat Islam di seluruh dunia.

Pembelajaran bahasa Arab dapat mengembangkan keterampilan peserta didik dalam berkomunikasi lisan dan tulisan untuk memahami dan menyampaikan informasi, pikiran dan perasaan. Jadi, mata pelajaran bahasa Arab diperlukan agar peserta didik dapat mengembangkan dirinya menjadi warga negara yang cerdas, terampil dan berkepribadian Indonesia, dapat mengembangkan ilmu pengetahuan.

Bahasa Arab sebagai salah satu mata pelajaran yang terdapat dalam struktur kurikulum Madrasah Aliyah Futuhiyyah - 1 dan 2 Mranggen, disamping sebagai pelajaran bahasa asing pada jurusan bahasa, bahasa Arab juga sebagai pelajaran yang diprioritaskan dari pelajaran yang lain yang diajarkan, artinya mata pelajaran bahasa Arab menjadi mata pelajaran pokok yang sudah diajarkan di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen.

Proses kegiatan pembelajaran yang ada di kelas bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah -1 dan 2 Mranggen, peserta didik selalu dimotivasi untuk secara aktif terlibat dalam kegiatan pembelajaran terutama dalam

mendalami dan menguasai pelajaran *qawa'id*, *mufradah*, dan kemampuan menulis teks bahasa Arab. Sehingga dengan bekal sejumlah pengetahuan ini, mereka dapat mempelajari dan mengembangkan pelajaran bahasa Arab dengan baik dan benar.

Untuk dapat memahami isi kandungan yang tertulis dalam pelajaran bahasa Arab, peserta didik harus memahami dan menguasai ilmu bahasa Arab (Gramatika Arab) yang lebih dikenal dengan nama ilmu *nahwu* dan ilmu *sharaf*.

Ilmu *nahwu* dan *sharaf* sangat diperlukan mengingat suatu kata dapat berubah makna dan memiliki arti lain disebabkan karena perubahan *i'rab*<sup>1</sup> dan perubahan asal katanya.

Ilmu *qawa'id* ini dipandang memiliki arti penting bila dibandingkan dengan ilmu-ilmu bahasa Arab yang lain seperti *badi'*, *bayan*, *ma'ani*. Sehingga ilmu *qawa'id* pula yang mula-mula diajarkan di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 sebelum diajarkan ilmu bahasa Arab lain. Hubungan ilmu *nahwu* dan *sharaf* tidak dapat dipisahkan bagaikan bapak (*nahwu*) dan ibu (*sharaf*) yang saling membutuhkan serta saling melengkapi.

Selain *qawa'id* yang diperlukan dalam mempelajari bahasa Arab, *Mufradah* (kosa-kata) juga menjadi kebutuhan pokok ketika belajar bahasa Arab. Bagaimana mungkin kita bisa berbicara kalau kita tidak memiliki kosa-kata? Bagaimana mungkin kita akan membuat satu kalimat kalau kita tidak menghafal satu persatu kosa-kata yang kita temui ketika kita belajar bahasa Arab?.

Peserta didik yang belajar bahasa Arab, pertama kali yang harus dimiliki adalah keterampilan dasar yang berhubungan langsung dengan diri peserta didik. Keterampilan yang harus dimiliki peserta didik yaitu:

- 1) Keterampilan mendengar (*Istima'*),
- 2) Keterampilan berbicara

---

<sup>1</sup> *I'rab* adalah ilmu yang menguarakan tentang asal kata dan pemecahannya, serta ilmu yang membahasa perihal kata-kata arab, juga untuk mengetahui baris akhir kalimat ( Fuad, tanpa tahun: 17).

(*Muhadatsah*), 3) Keterampilan membaca (*Qira'ah*), dan 4) Keterampilan menulis (*Kitabah*).

Keempat keterampilan di atas adalah merupakan keterampilan yang ditekankan dalam pembelajaran bahasa Arab, khususnya di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen, tujuannya adalah supaya peserta didik yang belajar bahasa Arab khususnya pada kelas XII jurusan bahasa benar-benar mengerti dan memahami secara mendalam kaidah-kaidah yang ada dalam pelajaran bahasa Arab.

Untuk dapat mencapai hasil yang sesuai dengan harapan dan memuaskan dalam pembelajaran bahasa Arab, diharapkan peserta didik yang belajar harus mampu menguasai dan memahami keempat keterampilan tersebut. Jika peserta didik hanya mempunyai satu atau dua keterampilan saja, misalnya hanya keterampilan berbicara dan menulis saja tanpa diimbangi dengan *qawa'id* dan *mufradah* maka pembelajaran bahasa Arab belum bisa dikatakan berhasil.

Pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Aliyah khususnya di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 adalah merupakan suatu proses kegiatan yang diarahkan untuk mendorong, membimbing, mengembangkan dan membina kemampuan berbahasa dengan memprioritaskan pada kemampuan dalam penguasaan *qawa'id* (*nahwu* dan *sharaf*), *mufradah* dan menyusun kalimat atau yang disebut juga sebagai keterampilan menulis yang menjadi tolok ukur dari keempat keterampilan, ditujukan untuk memantapkan kemampuan dalam penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* yang menjadi tujuan utama pembelajaran.

Sesuai dengan latar belakang Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 ini, yang menekankan pembelajaran bahasa Arab dengan keempat keterampilan yang ada yaitu: mendengar (*Istima'*), berbicara (*Muhadatsah*), membaca (*Qira'ah*), dan menulis (*Kitabah*), dalam pembelajarannya juga memfokuskan pada masing-masing keterampilan. Proses pembelajaran pada pelajaran bahasa Arab didampingi dengan

pelajaran *qawa'id* (*nahwu* dan *sharaf*) yang pelajaran *nahwu* menggunakan kitab *Alfiyyah ibnu Malik* dan pelajaran *sharaf* menggunakan kitab *Amtsilatun At-Tashrif* dan *Al-Maufud*.

Ilmu dasar yang digunakan dalam belajar bahasa Arab adalah mengetahui huruf *hijaiyyah*, memahami ilmu *nahwu* dan ilmu *sharaf*, tanpa adanya ilmu-ilmu dasar ini, peserta didik yang belajar bahasa Arab tidak akan dapat memahami *al-Qur'an*, *al-Hadits* serta kitab-kitab yang berbahasa Arab lainnya.

Untuk dapat mewujudkan suatu kesuksesan, yaitu peserta didik dapat memahami kaidah-kaidah pada pelajaran *qawa'id*, *mufradah* dan keempat keterampilan yang akan dicapai dalam pembelajaran bahasa Arab, di Madrasah Aliyyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen dalam pembelajarannya selalu menekankan pada pelajaran *qawa'id* (*nahwu* dan *sharaf*) nya, yang dalam pembelajarannya dengan menggunakan metode hafalan. Dengan metode ini, peserta didik yang dapat menghafal akan berakhir pada keberhasilan yang dengan ketekunan dalam mempelajari dan menghayatinya, peserta didik akan dapat memahami dan menguasai pelajaran *qawa'id*, *mufradah* dan keempat keterampilan secara sempurna, sehingga peserta didik dapat dengan mudah memahami dan menguasai pelajaran bahasa Arab.

Peserta didik yang memahami dan menguasai pelajaran *qawa'id* akan dapat membedakan bentuk kata dan memahami segala perubahan kata yang ada dalam bahasa Arab, serta peserta didik akan dapat memahami dan menguasai struktur kalimat yang berada dalam pelajaran bahasa Arab itu sendiri maupun kitab-kitab yang berbahasa Arab lainnya.

Proses memperoleh keterampilan berbahasa adalah setelah mampu berbicara, pada umumnya peserta didik akan membaca terlebih dulu, baru kemudian menulis. Bukan sebaliknya, menulis kemudian membaca. Peserta didik akan dapat menulis dengan baik, apabila peserta didik dapat menguasai *qawa'id* dengan baik. Peserta didik yang telah memiliki sejumlah besar *mufradah*, peserta didik akan dapat menyusun kalimat

yang banyak pula. Jadi, dengan menguasai pelajaran *qawa'id* dan *mufradah*, peserta didik akan berkembang kemampuannya dalam menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar.

Bentuk terakhir dari kemahiran bahasa adalah kemahiran menulis dengan bahasa Arab, kemahiran ini adalah gabungan dari dua unsur, yaitu unsur gerakan atau bakat penulisan huruf perhuruf atau kata perkata dalam bahasa Arab, juga unsur kognitif, yaitu kemampuan mengaplikasikan kaidah, *mufradah*, dan penggunaan bahasa yang dituangkan dalam bentuk kalimat atau paragraf.

Menulis merupakan kegiatan menuangkan pikiran, ide, gagasan melalui rangkaian huruf yang menjadi kata yang kemudian disusun menjadi sebuah kalimat yang utuh. Menulis adalah melukiskan lambang-lambang grafis yang menggambarkan suatu bahasa yang dipahami oleh seseorang sehingga orang lain dapat membaca lambang-lambang grafis tersebut.

Keterampilan menulis ini, dimulai dari menulis huruf, kata, ungkapan, frasa, kalimat, dan karangan. Sebagaimana keterampilan membaca, secara bertahap proses memperoleh keterampilan menulis juga membutuhkan ilmu-ilmu alat bahasa seperti *khaf*, *imla'*, *naḥwu*, *ṣarf* dan lain-lain.

Menulis dalam bentuk *insya' muwajjah* ini juga diberikan pada peserta didik kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyyah Futuhiyyah – 1 dan 2, tujuannya adalah untuk memantapkan pemahaman dan penguasaan dalam pelajaran *qawa'id* serta untuk mengetahui banyaknya *mufradah* yang telah dikuasai.

Kemampuan yang diharapkan setelah peserta didik belajar bahasa Arab di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 adalah ditandai dengan perubahan kemampuan berbahasa. Kemampuan berbahasa dalam pembelajaran bahasa Arab dapat dikatakan sebagai suatu sistem, yang satu sama lain saling berhubungan dan tak dapat dipisahkan.

Jadi, peserta didik dikatakan berhasil dalam pembelajaran bahasa Arab, apabila keempat kemampuan tersebut telah dikuasai peserta didik, bertambahnya penguasaan *mufradah* serta penguasaan *qawa'idnya* dialami secara terperinci, dengan begini berarti proses pembelajaran dalam bidang bahasa Arab telah berhasil.

Begitu juga kegiatan pembelajaran bahasa Arab yang dilakukan di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen telah mencapai hasil yang memuaskan, dengan kata lain pencapaian keempat keterampilan yang diajarkan di Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 telah berhasil, serta pemahaman dalam pelajaran *qawa'id* dan penguasaan *mufradahnya* pun sudah dapat dikatakan berhasil, yaitu peserta didik mampu menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar.

Jadi, peserta didik kelas XII Jurusan Bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 yang belajar bahasa Arab tanpa adanya penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* secara sempurna, peserta didik tidak akan dapat menulis dan menyusun kalimat dalam teks-teks yang berbahasa Arab dengan baik dan benar.

Sesuai dengan latar belakang ini, maka penelitian dalam tesis ini bersifat kuantitatif, karena peneliti mengamati secara langsung pada tempat kejadian atau lokasi penelitian, yaitu di Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak. Dari Penelitian ini, peneliti ingin mengetahui pengaruh penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada peserta didik kelas XII jurusan bahasa dengan cara menyebar angket yang berupa tes, dan data yang peneliti dapatkan berupa angka-angka yaitu nilai hasil tes, kemudian data yang berupa angka-angka akan peneliti analisis dengan analisis statistik deskriptif, sehingga mengarah pada data yang reliabel yang didasarkan pada populasi yaitu peserta didik kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak.

Metode yang peneliti gunakan dalam penelitian ini adalah metode eksperimen yaitu mencari pengaruh variabel bebas terhadap variabel

terikat. Variabel bebas dalam penelitian ini adalah penguasaan *qawa'id* dan *mufradah*. Oleh karena itu peneliti ingin mencari pengaruh penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada peserta didik kelas XII Jurusan Bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen yang berjumlah 124 peserta didik dengan cara mengolah data yang berbentuk nilai dari pelajaran bahasa Arab, angket serta tes terhadap peserta didik tersebut dengan menggunakan koefisien korelasi Product Moment.

Penelitian ini bertujuan untuk menyelidiki hubungan antara penguasaan *qawa'id* dengan kemampuan menulis teks bahasa Arab, hubungan antara penguasaan *mufradah* dengan kemampuan menulis teks bahasa Arab, hubungan antara penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* dengan kemampuan menulis teks bahasa Arab pada pelajaran bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak. Data yang terkumpul kemudian dianalisis dengan teknik analisis regresi linier sederhana untuk hipotesis pertama dan kedua serta analisis regresi berganda untuk hipotesis ketiga.

Data diperoleh dari populasi siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak sebanyak 124. Data dikumpulkan dengan angket yang berbentuk tes untuk ketiga variabel yaitu: Variabel penguasaan *qawa'id*, penguasaan *Mufradah*, dan Kemampuan Menulis Teks Bahasa Arab.

Hasil analisis regresi linier sederhana untuk hipotesis pertama dan kedua menunjukkan bahwa pengaruh penguasaan *qawa'id* memiliki hubungan yang sangat signifikan terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab, serta penguasaan *mufradah* juga memiliki pengaruh yang sangat besar terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab.

Dengan demikian maka ketiga hipotesis penelitian diterima, sehingga dapat disimpulkan bahwa. Pengaruh penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* memegang peranan penting dalam tercapainya hasil kemampuan menulis teks bahasa Arab yang baik dan benar.

Data penelitian yang sudah terkumpul dianalisis secara statistik deskriptif dan secara statistik inferensial. Adapun tujuan analisis data secara statistik deskriptif adalah untuk memperoleh gambaran karakteristik penyebaran skor setiap variabel yang diteliti dengan menghitung rata-rata, simpang baku, median dan modus. Statistik inferensial digunakan untuk menguji hipotesis dengan menggunakan teknik analisis regresi dan korelasi sederhana, dan teknik analisis regresi dan korelasi ganda.

Perhitungan persamaan regresi dan korelasi sederhana digunakan untuk menguji tingkat besarnya hubungan variabel bebas (Penguasaan *Qawa'id*) dengan variabel terikat (Kemampuan Menulis Teks Bahasa Arab) dengan rumus  $Y' = a + bX_1$  dan untuk menguji tingkat besarnya hubungan antara variabel bebas (Penguasaan *Mufradah*) dengan variabel terikat (Kemampuan Menulis Teks Bahasa Arab) dengan rumus  $Y' = a + bX_2$ . (Hasan, 1999: 218 dan 249).

Keterangan:

- $Y'$  : variabel terikat (kemampuan menulis teks bahasa Arab)  
 $X_1$  : variabel bebas (penguasaan *qawa'id*)  
 $X_2$  : variabel bebas (penguasaan *mufradah*)  
 $A, b$  : bilangan konstan

Perhitungan dengan teknik analisis regresi dan korelasi ganda digunakan untuk menguji tingkat besarnya hubungan kedua variabel bebas (penguasaan *qawa'id* dan *mufradah*) dengan variabel terikat (kemampuan menulis teks bahasa Arab) dengan rumus  $Y' = a + b_1X_1 + b_2X_2$ .

Keterangan:

- $Y'$  : kemampuan menulis teks bahasa Arab  
 $X_1$  : penguasaan *qawa'id*  
 $X_2$  : penguasaan *mufradah*  
 $A, b_1$  dan  $b_2$  :

- bilangan konstan (konstanta)
- Koefisien variabel

Nilai-nilai pada persamaan regresi ganda untuk dua variabel bebas dapat ditentukan sebagai berikut :

$$b_1 = \frac{(\sum x_2^2)(\sum x_1 y) - (\sum x_1 x_2)(\sum x_2 y)}{(\sum x_1^2)(\sum x_2^2) - (\sum x_1 x_2)^2}$$

$$b_2 = \frac{(\sum x_1^2)(\sum x_2 y) - (\sum x_1 x_2)(\sum x_1 y)}{(\sum x_1^2)(\sum x_2^2) - (\sum x_1 x_2)^2}$$

$$a = \frac{\sum Y}{n} - b_1 \left( \frac{\sum X_1}{n} \right) - b_2 \left( \frac{\sum X_2}{n} \right)$$

Uji statistika yang sesuai, yaitu :  $F = \frac{S_1^2}{S_2^2}$

Untuk menentukan nilai uji F di atas, adalah:

- a. Menentukan Jumlah Kuadrat Regresi dengan rumus :

$$JK_{(Reg)} = b_1 \sum x_1 y + b_2 \sum x_2 y + \dots + b_k \sum x_k y$$

- b. Menentukan Jumlah Kuadrat Residu dengan rumus :

$$JK_{(Res)} = \left( \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{n} \right) - JK_{(Reg)}$$

- c. Menghitung nilai F dengan rumus:

$$F_{hitung} = \frac{\frac{JK_{(Reg)}}{k}}{\frac{JK_{(Res)}}{n - k - 1}}$$

Dimana: k = banyaknya variabel bebas

Sedangkan uji Simultan (Uji F) digunakan untuk menguji signifikansi hubungan antara kedua variabel bebas (penguasaan *qawa'id* dan *mufradah*) dengan variabel terikat (kemampuan menulis teks bahasa Arab).

Langkah-langkah yang digunakan dalam uji stimultan (Uji F) adalah:

1. Menentukan hipotesis nihil dan hipotesis alternatif
2. Menentukan F tabel, dimana Level of *signifance*

### 3. Mencari F hitung

Rumusnya adalah sebagai berikut:

$$F_{hitung} = \frac{\frac{JK_{(Reg)}}{k}}{\frac{JK_{(Res)}}{n - k - 1}}$$

Keterangan:

$R^2$  : koefisien determinasi berganda

k : banyaknya variabel bebas

n : banyaknya sampel

kriteria pengujian

$H_0$  diterima, apabila  $F_{hitung} > F_{tabel}$

$H_0$  ditolak, apabila  $F_{hitung} < F_{tabel}$

Perhitungan dan pengolahan data menggunakan bantuan fasilitas komputer. Teknik pengolahan data yang digunakan adalah teknik analisis korelasi pada dasarnya merupakan teknik matematik untuk memisahkan komponen-komponen variasi dalam suatu set hasil penelitian. Teknik analisis ini dapat digunakan untuk mengetes hipotesis nihil pada tiga variabel atau lebih sekaligus. Perhitungan dilakukan dengan bantuan komputer program SPSS ( *Statistic Package For Social Science* ) release 11,5.

Setelah semua data terkumpul, maka langkah selanjutnya adalah menganalisa data dengan ditabulasikan terlebih dahulu agar lebih mudah dalam mencari hubungan antar variabel.

Selanjutnya penulis menggunakan nilai hasil tes yang penulis ujikan pada seluruh siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak dan kemudian dimasukkan dalam table. Selanjutnya dianalisa secara statistik deskriptif dan secara statistik inferensial. Adapun tujuan analisis data secara statistik deskriptif adalah untuk memperoleh gambaran karakteristik penyebaran skor setiap variabel yang diteliti dengan menghitung rata-rata, simpang baku, median dan modus. Statistik inferensial digunakan untuk menguji hipotesis dengan

menggunakan teknik analisis regresi dan korelasi sederhana, dan teknik analisis regresi dan korelasi ganda.

Perhitungan persamaan regresi dan korelasi sederhana digunakan untuk menguji tingkat besarnya hubungan variabel bebas (Penguasaan *Qawa'id*) dengan variabel terikat (Kemampuan Menulis Teks Bahasa Arab) dengan rumus  $Y' = a + bX_1$  dan untuk menguji tingkat besarnya hubungan antara variabel bebas (Penguasaan *Mufradah*) dengan variabel terikat (Kemampuan Menulis Teks Bahasa Arab) dengan rumus  $Y' = a + bX_2$ . (Hasan, 1999: 218 dan 249).

Keterangan:

$Y'$  : variabel terikat (kemampuan menulis teks bahasa Arab)

$X_1$  : variabel bebas (penguasaan *qawa'id*)

$X_2$  : variabel bebas (penguasaan *mufradah*)

A,b : bilangan konstan

Dari hasil analisis regresi sederhana penguasaan *qawa'id* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak pada tabel di atas dapat disimpulkan bahwa penguasaan *qawa'id* memiliki peran yang sangat penting dalam menulis teks bahasa Arab dan keduanya memiliki hubungan yang positif yaitu sangat signifikan, karena untuk dapat menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar seorang siswa harus menguasai *qawa'id*.

Hasil persamaan regresi sederhana penguasaan *qawa'id* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada tabel di atas adalah 0,000% dengan tingkat signifikan yang sangat tinggi.

Dari hasil analisis regresi sederhana penguasaan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak pada tabel di atas dapat disimpulkan bahwa penguasaan *mufradah* memiliki peran yang sangat penting dalam mengembangkan menulis teks bahasa Arab dan keduanya memiliki hubungan yang positif yaitu sangat signifikan, karena untuk dapat berkembang

dalam menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar seorang siswa harus mempunyai perbendaharaan kata atau kosa-kata yang memadai.

Hasil persamaan regresi sederhana penguasaan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada tabel di atas adalah 0,000% dengan tingkat signifikan yang sangat tinggi, berarti keduanya memiliki hubungan yang sangat tinggi.

Perhitungan dengan teknik analisis regresi dan korelasi ganda digunakan untuk menguji tingkat besarnya hubungan kedua variabel bebas (penguasaan *qawa'id* dan *mufradah*) dengan variabel terikat (kemampuan menulis teks bahasa Arab) dengan rumus  $Y' = a + b_1X_1 + b_2X_2$ .

Keterangan:

$Y'$  : kemampuan menulis teks bahasa Arab

$X_1$  : penguasaan *qawa'id*

$X_2$  : penguasaan *mufradah*

$A, b_1$  dan  $b_2$  :

- bilangan konstan (konstanta)
- Koefisien variabel

Nilai-nilai pada persamaan regresi ganda untuk dua variabel bebas dapat ditentukan sebagai berikut :

$$b_1 = \frac{(\sum x_2^2)(\sum x_1 y) - (\sum x_1 x_2)(\sum x_2 y)}{(\sum x_1^2)(\sum x_2^2) - (\sum x_1 x_2)^2}$$

$$b_2 = \frac{(\sum x_1^2)(\sum x_2 y) - (\sum x_1 x_2)(\sum x_1 y)}{(\sum x_1^2)(\sum x_2^2) - (\sum x_1 x_2)^2}$$

$$a = \frac{\sum Y}{n} - b_1 \left( \frac{\sum X_1}{n} \right) - b_2 \left( \frac{\sum X_2}{n} \right)$$

Uji statistika yang sesuai, yaitu :  $F = \frac{S_1^2}{S_2^2}$

Untuk menentukan nilai uji F di atas, adalah:

d. Menentukan Jumlah Kuadrat Regresi dengan rumus :

$$JK_{(Reg)} = b_1 \sum x_1 y + b_2 \sum x_2 y + \dots + b_k \sum x_k y$$

e. Menentukan Jumlah Kuadrat Residu dengan rumus :

$$JK_{(Res)} = \left( \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{n} \right) - JK_{(Reg)}$$

f. Menghitung nilai F dengan rumus:

$$F_{hitung} = \frac{\frac{JK_{(Reg)}}{k}}{\frac{JK_{(Res)}}{n - k - 1}}$$

Dimana: k = banyaknya variabel bebas

Sedangkan uji Simultan (Uji F) digunakan untuk menguji signifikansi hubungan antara kedua variabel bebas (penguasaan *qawa'id* dan *mufradah*) dengan variabel terikat (kemampuan menulis teks bahasa Arab).

Langkah-langkah yang digunakan dalam uji simultan (Uji F) adalah:

4. Menentukan hipotesis nihil dan hipotesis alternatif
5. Menentukan F tabel, dimana Level of *signifance*
6. Mencari F hitung

Rumusnya adalah sebagai berikut:

$$F_{hitung} = \frac{\frac{JK_{(Reg)}}{k}}{\frac{JK_{(Res)}}{n - k - 1}}$$

Keterangan:

$R^2$  : koefisien determinasi berganda

k : banyaknya variabel bebas

n : banyaknya sampel

kriteria pengujian

$H_0$  diterima, apabila  $F_{hitung} > F_{tabel}$

$H_0$  ditolak, apabila  $F_{hitung} < F_{tabel}$

Perhitungan dan pengolahan data menggunakan bantuan fasilitas komputer. Teknik pengolahan data yang digunakan adalah teknik analisis korelasi pada dasarnya merupakan teknik matematik untuk memisahkan komponen-komponen variasi dalam suatu set hasil penelitian. Teknik analisis ini dapat digunakan untuk mengetes hipotesis nihil pada tiga variabel atau lebih sekaligus. Perhitungan dilakukan dengan bantuan komputer program SPSS ( *Statistic Package For Social Science* ) release 11,5.

Hasil perhitungan dan pengolahan data regresi ganda pengaruh penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada pelajaran bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak dapat dilihat sebagai berikut:

Jadi, sesuai dengan hasil analisis regresi ganda penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada pelajaran bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak pada tabel di atas dapat disimpulkan bahwa  $JK_{reg} = 232,327$ ;  $JK_{res} = 119,929$ ;  $JK_{total} = 352,256$ ;  $dk_{reg} = 2$ ;  $dk_{res} = 121$ ;  $dk_{total} = 123$ ;  $RK_{reg} = 116,163$ ;  $RK_{res} = 0,991$ ;  $RK_{total} = 2,864$ ;  $F_{hitung} = 117,201$  dan  $p = 0,000$  (F dibandingkan dengan 0,05), jadi, hasilnya signifikan, karena  $F_{hitung} >$  dari  $F_{tabel}$ , maka hipotesis diterima. Dengan demikian penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* memiliki hubungan yang positif terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab, dan hubungannya sangat signifikan. Dapat dikatakan bahwa penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* memiliki peran yang sangat penting terhadap keberhasilan dalam menulis teks bahasa Arab yang baik dan benar.

Pemeriksaan keberartian pada analisis korelasi ataupun regresi ganda dapat dilakukan dengan mengikuti langkah-langkah berikut :

1. Menentukan rumusan hipotesis  $H_0$  dan  $H_1$ .

$H_0 : R = 0$  : Tidak ada pengaruh variabel  $X_1$  dan  $X_2$  terhadap variabel  $Y$ .

$H_1 : R \neq 0$  : Ada pengaruh variabel  $X_1$  dan  $X_2$  terhadap variabel  $Y$ .

2. Menentukan uji statistika yang sesuai, yaitu :  $F = \frac{S_1^2}{S_2^2}$

Untuk menentukan nilai uji F di atas, adalah (Sudjana, 1996: 91):

g. Menentukan Jumlah Kuadrat Regresi dengan rumus :

$$JK_{(Reg)} = b_1 \sum x_1 y + b_2 \sum x_2 y + \dots + b_k \sum x_k y$$

h. Menentukan Jumlah Kuadrat Residu dengan rumus :

$$JK_{(Res)} = \left( \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{n} \right) - JK_{(Reg)}$$

i. Menghitung nilai F dengan rumus:

$$F_{hitung} = \frac{\frac{JK_{(Reg)}}{k}}{\frac{JK_{(Res)}}{n - k - 1}}$$

Dimana:  $k$  = banyaknya variabel bebas

3. Menentukan nilai kritis ( $\alpha$ ) atau nilai tabel F dengan derajat kebebasan untuk  $db_1 = k$  dan  $db_2 = n - k - 1$ .
4. Membandingkan nilai uji F terhadap nilai tabel F dengan kriteria pengujian: Jika nilai uji  $F \geq$  nilai tabel F, maka tolak  $H_0$

Hasil yang diperoleh dari analisa regresi ganda adalah sebagai berikut:

Persamaan Regresi:

$$Y' = a + b_1X_1 + b_2X_2 = 0,91 + 0,46 X_1 + 0,62 X_2$$

$a =$	0,91	$b_1 =$	0,46	$b_2 =$	0,62
-------	------	---------	------	---------	------

Rangkuman Analisis Varian:

Sumber	JK	dk	RK	F	P	Kesimpulan
Regresi	232,327	2	116,163	117,201	0,000	Signifikan
Galat/Res	119,929	121	0,991			
Total	352,256	123	2,864			

Sumbangan  $X_1$  dan  $X_2$  pada varian Y:

$$R^2_{y.12} = \frac{JK_{reg}}{JK_{tot}} = \frac{232,327}{352,256} = 0,660 = 66,0 \%$$

Peningkatan proporsi varian Y yang ditambahkan oleh  $X_2$  setelah  $X_1$ :

$$R^2_{y.12} - R^2_{y1} = 0,660 - 0,480 = 0,179 = 17,9 \%$$

Peningkatan proporsi varian Y yang ditambahkan oleh  $X_1$  setelah  $X_2$ :

$$R_{y.12}^2 - R_{y2}^2 = 0,660 - 0,527 = 0,132 = 13,2 \%$$

Jadi menurut analisis regresi ganda pada tabel di atas, dapat disimpulkan bahwa hipotesis yang penulis ajukan itu diterima, yaitu dengan menolak  $H_0$ . Karena  $P = 0,000 >$  dari 0,05. Berarti ada korelasi ataupun pengaruh positif yang sangat signifikan antara variabel  $X_1$  dan  $X_2$  terhadap variabel  $Y$ .

Dari hasil perhitungan di atas, maka penulis simpulkan bahwa terdapat korelasi ataupun pengaruh positif yang signifikan antara penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada pelajaran bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak. Yang berarti bahwa siswa dengan menguasai *qawa'id* akan dapat menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar, serta siswa yang menguasai *mufradah* dengan penguasaan yang banyak akan dapat mengembangkan dalam penulisan teks bahasa Arab yang bagus. Dengan demikian pengaruh penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* sangat menentukan terhadap tercapainya kemampuan siswa dalam menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar.

Berdasarkan uraian keterangan dan data dari bab satu sampai dengan bab empat, maka selanjutnya dapat penulis simpulkan sebagai berikut :

1. Dari hasil analisis regresi sederhana penguasaan *qawa'id* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak, dapat disimpulkan bahwa penguasaan *qawa'id* memiliki peran yang sangat penting dalam menulis teks bahasa Arab dan keduanya memiliki hubungan yang positif yaitu sangat signifikan, karena

untuk dapat menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar seorang siswa harus menguasai *qawa'id*.

Hasil persamaan regresi sederhana penguasaan *qawa'id* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab adalah 0,000% dengan tingkat signifikan yang sangat tinggi.

Jadi, ada hubungan ataupun pengaruh antara penguasaan *qawa'id* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab.

2. Dari hasil analisis regresi sederhana penguasaan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak, dapat disimpulkan bahwa penguasaan *mufradah* memiliki peran yang sangat penting dalam mengembangkan menulis teks bahasa Arab dan keduanya memiliki hubungan yang positif yaitu sangat signifikan, karena untuk dapat berkembang dalam menulis teks bahasa Arab dengan baik dan benar seorang siswa harus mempunyai perbendaharaan kata atau kosakata yang memadai.

Hasil persamaan regresi sederhana penguasaan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada tabel di atas adalah 0,000% dengan tingkat signifikan yang sangat tinggi, berarti keduanya memiliki hubungan yang sangat tinggi.

Jadi, ada hubungan ataupun pengaruh antara penguasaan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab.

3. Sesuai dengan hasil analisis regresi ganda penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab pada pelajaran bahasa Arab siswa kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah 1 dan 2 Mranggen Demak, dapat disimpulkan bahwa  $JK_{reg} = 232,327$ ;  $JK_{res} = 119,929$ ;  $JK_{total} = 352,256$ ;  $dk_{reg} = 2$ ;  $dk_{res}$

= 121;  $dk_{total} = 123$ ;  $RK_{reg} = 116,163$ ;  $RK_{res} = 0,991$ ;  $RK_{total} = 2,864$ ;  $F_{hitung} = 117,201$  dan  $p = 0,000$  ( $F$  dibandingkan dengan  $0,05$ ), jadi, hasilnya signifikan, karena  $F_{hitung} >$  dari  $F_{tabel}$ , maka hipotesis diterima. Dengan demikian penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* memiliki hubungan yang positif terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab, dan hubungannya sangat signifikan. Dapat dikatakan bahwa penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* memiliki peran yang sangat penting terhadap keberhasilan dalam menulis teks bahasa Arab yang baik dan benar. Ada pengaruh positif yang signifikan antara penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab.

4. Berdasarkan harga koefisien dapat ditunjukkan dari hasil penelitian  $p = 0,000 >$  dari  $0,05$ , itu berarti  $H_0$  ditolak dan  $H_a$  diterima sehingga besarnya pengaruh variabel X terhadap variabel Y adalah 95 %, sedangkan sisanya 5 % dipengaruhi oleh faktor lain. Hal ini menunjukkan bahwa penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* mempunyai pengaruh yang sangat besar terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab.

Sesuai dengan hasil analisis dalam penelitian ini, penulis mengambil suatu kesimpulan, bahwa dari hasil penelitian yang telah dilakukan dapat diketahui dari angket bahwa penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* merupakan suatu pelajaran yang paling mempengaruhi terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab. Sementara dari hasil tes dapat diketahui bahwa terdapat pengaruh yang cukup kuat antara pengaruh penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* terhadap kemampuan menulis teks bahasa Arab dan pengaruhnya sangat besar. Adapun dalam penelitian ini populasinya adalah peserta didik kelas XII Jurusan Bahasa Madrasah Aliyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen yang berjumlah 124

peserta didik dan siswi. Populasi yang peneliti ambil hanya kelas XII jurusan bahasa, karena peneliti melihat kematangan dalam pembelajaran bahasa Arabnya.

Hasil dari penelitian ini dapat diketahui bahwa penguasaan *qawa'id* dan *mufradah* pada peserta didik kelas XII jurusan bahasa Madrasah Aliyyah Futuhiyyah – 1 dan 2 Mranggen, memegang peranan yang sangat penting dalam peningkatan dan pengembangan kemampuan menulis teks bahasa Arab.